

МЕМОРАНДУМ
про взаєморозуміння щодо співробітництва в сфері
сільського господарства між Міністерством аграрної
політики та продовольства України та Міністерством
продовольства, сільського господарства, лісового
господарства і рибальства Республіки Корея

Дата підписання:	28.11.2012
Дата набрання чинності для України:	28.11.2012

Міністерство аграрної політики та продовольства України та Міністерство продовольства, сільського господарства, лісового господарства і рибальства Республіки Корея (далі - Сторони),

прагнучи розширити взаємовигідне співробітництво в галузі сільського господарства та харчової промисловості,

домовилися про таке:

Стаття 1

Сторони в межах своєї компетенції та відповідно до законодавства держав Сторін будуть докладати зусиль для поглиблення та розвитку співробітництва в сфері сільського господарства на основі принципів взаємності й справедливості.

Стаття 2

Компетентні органи для виконання цього Меморандуму - Міністерство аграрної політики та продовольства України і Міністерство продовольства, сільського господарства, лісового господарства і рибальства Республіки Корея.

Стаття 3

Сторони будуть здійснювати співробітництво у таких напрямках:

обмін інформацією та співробітництво щодо внутрішньої аграрної політики держав Сторін і розвиток торговельних відносин у сільському господарстві;

обмін досвідом в галузі аграрної політики та політики відносно до СОТ та інших міжнародних організацій;

обмін спеціалістами у сфері управління сільським господарством, та організація зустрічей за участю експертів;

розвиток програм по збільшенню сільськогосподарської продуктивності та розвитку сільського господарства;

сприяння обміну між відповідними сільськогосподарськими підприємствами та агентствами державного та приватного сектору;

ефективне управління природними ресурсами (земля, водні ресурси, генетичні ресурси);

співробітництво, спрямоване для просування приватних інвестицій у сільськогосподарську сферу;

обмін інформацією між відповідними науково-дослідними установами, організаціями та вищими навчальними закладами держав Сторін;

обмін інформацією та співробітництво в інших сферах за взаємною згодою Сторін.

Стаття 4

1. Забезпечення виконання цього Меморандуму покладається на відповідні підрозділи Сторін, які здійснюють зовнішньоекономічне співробітництво.

2. Під забезпеченням виконання в пункті 1 цієї статті мається на увазі моніторинг, аналіз та перегляд специфічних проектів та програм, що стосуються цього Меморандуму.

Стаття 5

Будь-які спори, пов'язані із тлумаченням або застосуванням положень цього Меморандуму, будуть вирішені шляхом переговорів і консультацій між Сторонами.

Стаття 6

1. Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання.

2. Припинення дії Меморандуму можливе у разі повідомлення однією із Сторін не менше ніж за три місяці у письмовій формі іншу Сторону про свій намір.

Вчинено в м. Київ 28 листопада 2012 року у двох примірниках, кожний українською, корейською та англійською мовами, всі тексти автентичні. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення цього Меморандуму переважну силу матиме текст англійською мовою.

За Міністерство аграрної політики та продовольства України <i>(підпис)</i>		За Міністерство продовольства, сільського господарства, лісового господарства і рибальства Республіки Корея <i>(підпис)</i>
--	--	---